



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2012**

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esame.*

*Esse sono proprietà del centro di valutazione IB e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.*

1. *Il giornalino della tua scuola intende pubblicare racconti comici e umoristici nella sezione speciale “Ridiamoci sopra, ragazzi!”. Tu decidi di scrivere un racconto per invitare i tuoi giovani lettori a ridere.*

**Tipo di testo:** racconto pubblicato su un giornale

**Intenzione comunicativa:** racconto umoristico fittizio o realistico

**Criterio A (Lingua):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagine 46 e 47).

**Criterio B (Interazione culturale):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 48).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- userà uno o più diversi elementi che permettano di identificare un racconto pubblicato in un giornale (possibile tono diretto rivolto al pubblico di lettori).

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- useranno vari procedimenti stilistici per realizzare un racconto creativo fittizio e/o realistico
- useranno un tono appropriato per creare comicità e humour in modo coerente e coeso.

**Criterio C (Messaggio):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 49).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- realizzerà in modo abbastanza chiaro e creativo un racconto di fantasia o realistico
- inventerà occasioni che possono suscitare la risata con tono comico e umoristico proponendo temi e situazioni adatti a un pubblico giovane.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- dovranno dimostrare una certa abilità stilistica e creativa nello scrivere il racconto
- dovranno dimostrare una certa abilità nel suscitare la risata e nel far capire ai giovani (troppo seri e impegnati) che occorre a volte prendere con spensieratezza la realtà della vita.

2. *Sei stato/a convocato/a per un colloquio da un'azienda che pubblicizzava il lavoro dei tuoi sogni. Hai fatto il massimo per sostenere al meglio questo colloquio ma sei stato/a poi informato/a che non hai ottenuto il lavoro. Scrivi una pagina nel tuo diario per esprimere la tua delusione e per riflettere su questa esperienza.*

**Tipo di testo:** pagina di diario

**Intenzione comunicativa:** racconto e riflessione

**Criterio A (Lingua):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagine 46 e 47).

**Criterio B (Interazione culturale):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 48).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- userà uno o più diversi elementi che permettano di identificare una pagina di diario (tono affettivo rivolto al diario considerato un personale confidente o semplicemente tono riflessivo che esprima i pensieri e le opinioni personali dello scrivente)
- redigerà una pagina di diario alla prima persona con tono informale.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- useranno vari procedimenti stilistici per descrivere il tipo di lavoro e il colloquio
- useranno un tono appropriato per sottolineare la delusione dopo il rifiuto (mettendo in evidenza, per esempio, aspettative e delusione).

**Criterio C (Messaggio):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 49).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- menzionerà in modo abbastanza chiaro l'esperienza a cui ha partecipato
- spiegherà in modo articolato che ha fatto il massimo durante il colloquio.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- analizzeranno in modo più approfondito le proprie ambizioni, speranze, aspettative e ciò che ha scatenato la delusione del rifiuto
- dovranno dimostrare un certo atteggiamento critico e, possibilmente, cosa ha insegnato loro questa esperienza.

3. *Hai appena assistito all'adattamento cinematografico del tuo libro preferito e hai piacevolmente osservato che è ben riuscito. Scrivi una recensione per il sito web [www.nonsolocinema.it](http://www.nonsolocinema.it) in cui spieghi a tuo avviso le possibili difficoltà nell'adattamento, il successo di questo film e cosa lo avvicina al libro.*

**Tipo di testo:** recensione di un film presentata in un sito web

**Intenzione comunicativa:** analisi e critica soggettiva

**Criterio A (Lingua):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagine 46 e 47).

**Criterio B (Interazione culturale):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 48).

Una varietà di registri è accettata (familiare-formale).

È possibile indirizzarsi direttamente ai lettori del sito.

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- userà alcuni procedimenti stilistici adatti a descrivere e a presentare in modo abbastanza convincente il successo del film e dell'adattamento (per esempio mettendo in evidenza le scene più riuscite).

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- useranno dei procedimenti stilistici vari adatti a criticare positivamente oltre che a descrivere i contenuti del film
- riusciranno a fare dei collegamenti stilisticamente più approfonditi tra il film e il libro che intendono discutere in modo tale che la recensione risulti ben strutturata ed il testo ben organizzato.

**Criterio C (Messaggio):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 49).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- citerà o si riferirà a qualche punto particolare del film che illustra bene la buona riuscita dell'adattamento
- presenterà un breve riassunto del film mettendo in luce, al contempo, gli aspetti che possono attirare l'attenzione dei lettori e che meritano di essere sottolineati in una recensione.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- enumereranno più punti che illustrano l'aspetto o gli aspetti particolarmente apprezzati
- argomenteranno in maniera più approfondita problematiche legate all'adattamento cinematografico mettendo in luce la propria reazione (piacevole sorpresa, soddisfazione, ecc).

4. *La commissione dell'istituto internazionale Giovani Volontari, che finanzia giovani volontari come te, ti ha invitato/a a un colloquio. Tu decidi di presentarti per spiegare perché vorresti fare volontariato, in che modo offrire aiuto a chi ha bisogno e perché pensi che sia necessario che l'istituto ti finanzia. Scrivi il testo della tua presentazione.*

**Tipo di testo:** presentazione orale

**Intenzione comunicativa:** spiegazione fattuale / argomentazione persuasiva

**Criterio A (Lingua):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagine 46 e 47).

**Criterio B (Interazione culturale):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 48).

È preferibile usare un registro formale.

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- redigerà una presentazione orale nella quale si rivolgerà direttamente all'audience
- redigerà una presentazione orale nella quale assumerà un tono descrittivo e persuasivo.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- dovranno includere una formula di apertura e una di chiusura
- faranno ricorso a procedimenti stilistici di vario tipo atti ad esporre e convincere della necessità di aiuto finanziario
- useranno un tono appropriato per presentare le qualità esemplari del proprio proposito.

**Criterio C (Messaggio):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 49).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- esporrà in modo chiaro il perché e il modo secondo il quale vorrà fare volontariato e offrire aiuto e citerà almeno un esempio significativo
- giustificheranno il motivo per cui richiederanno una certa somma di denaro.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- illustreranno la propria esperienza con un certo numero di esempi pertinenti
- spiegheranno in modo convincente le motivazioni presentate.

5. *Hai vinto un premio che ti ha permesso di trascorre un'intera serata con il/la tuo/a attore/attrice preferito/a. Sei rimasto/a molto contento/a e una volta a casa decidi di scrivere un messaggio elettronico al/la tuo/a amico/a per raccontargli/le quanto è successo e per farlo/a partecipe della tua felicità.*

**Tipo di testo:** messaggio elettronico

**Intenzione comunicativa:** interazione informale scritta

**Criterio A (Lingua):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagine 46 e 47).

**Criterio B (Interazione culturale):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 48).

È necessario usare un registro amichevole e informale.

Il testo dovrà comprendere in apertura: data, oggetto, saluti iniziali e in chiusura: saluti finali e nome del mittente.

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- comporrà un messaggio elettronico in generale descrittivo e, allo stesso tempo, soggettivo
- userà un registro ed un tono appropriati ed informali.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- faranno ricorso a procedimenti stilistici di vario tipo atti a spiegare e descrivere
- inizieranno e concluderanno il messaggio elettronico in modo appropriato e consono (per esempio: *“Caro amico mio, volevo condividere con te questa mia esperienza e grande emozione...”*).

**Criterio C (Messaggio):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 49).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- descriverà l'incontro con il personaggio famoso
- esporrà le sue aspettative
- spiegherà i motivi della sua felicità.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- esporranno in modo più dettagliato le motivazioni della contentezza (mettendo in luce ad esempio le aspettative e le emozioni)
- illustreranno esempi/aneddotti convincenti sull'incontro e sulla personalità dell'attore/attrice conosciuto/a.

6. *Un noto canale televisivo ha appena annunciato che manderà in onda un nuovo programma per ragazzi. Tu, in qualità di rappresentante della scuola, sei incaricato/a di intervistare l'ideatore/l'ideatrice di questo programma per avere più informazioni. Trascrivi il testo di questa intervista in cui dai voce anche all'opinione collettiva dei tuoi compagni.*

**Tipo di testo:** intervista

**Intenzione comunicativa:** interazione orale riportata

**Criterio A (Lingua):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagine 46 e 47).

**Criterio B (Interazione culturale):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 48).

- una certa varietà di registri (formale o familiare) è accettata in funzione degli eventuali rapporti intrattenuti fra le due persone.

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- userà in modo costante il registro scelto
- realizzerà un' intervista che dimostri che l'intervistatore/l'intervistatrice era felice di dare voce all'opinione collettiva dei suoi compagni.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- scriveranno un'intervista preceduta da una presentazione del programma, di un tema e della persona intervistata
- ricorderanno che la persona che fa l'intervista non esprimerà in maniera diretta opinioni proprie se non eventualmente in modo indiretto, per esempio sottoforma di domanda (*“non Le sembra che questo nuovo programma debba avere uno scopo educativo...?”*)
- ricorderanno che la persona che fa l'intervista, in quanto rappresentante di classe, si preoccuperà di esprimere le opinioni collettive della classe.

**Criterio C (Messaggio):**

Fare riferimento alla Guida per la lingua B (pagina 49).

Per ottenere tra **5–10 punti** il candidato:

- farà diverse domande che avrà preparate prima sul programma in generale
- scriverà un'intervista in modo che le domande e le risposte siano poste in ordine logico.

I candidati migliori (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- discuteranno una certa varietà di scopi del programma facendo riferimento ai gusti particolari dei giovani al momento
- metteranno in scena due personaggi che non si limiteranno alla sola enumerazione dei contenuti del programma ma che analizzeranno un po' più in profondità vari aspetti (per esempio etici) del programma.